Lucerna

日本語版　VOL.4　酒の市　新酒　相撲　紅葉

日本語を学ぶ人のための週刊新聞 – 本物の日本を、日本語で

木よう日は二の酉！

11月19日（木）は酉の市・二の酉とボジョレー解禁です。

Четверг – Ни-но-тори

Оба ёкодзуна 2–1　См. стр. 4

トップニュース　Главная новость

二の酉と新酒、19日の木よう日

夜の浅草と、秋のワイン – 日本の11月の真ん中です

Lucerna編集部　読むレベル：A2

19日（木よう日）は、酉の市・二の酉です。浅草の鷲神社では、午前0時の一番太鼓から、24時まで市が開きます。熊手を買う人の夜です。

同じ19日（木よう日）は、ボジョレー・ヌーヴォーの解禁日です。フランスのボジョレー地方の新酒です。日本は、時差で、世界で最も早く新酒を飲むことができる国だそうです。

大相撲の九州場所は、3日目まで終わりました。大の里も豊昇龍も、2勝1敗です。場所は、22日（日よう日）の千秋楽まで続きます。優勝は、まだ決まっていません。

紅葉の見頃は、京都へ移っています。ウェザーニューズの10月29日の予報では、京都の嵐山は23日（月よう日）ごろから見頃だそうです。

『Lucerna』日本語版の第4号です。今週も、本物の日本のニュースを、やさしい日本語でお届けします。どうぞ楽しんでください！

Пояснение – 解禁 начало продаж　一番太鼓 первый барабан　千秋楽 последний день　見頃 лучшая пора.

数字で見る今週　Неделя в цифрах

19 – 二の酉と新酒の解禁日は11月19日（木）です

22 – 相撲の千秋楽は11月22日（日）です

23 – 嵐山の見頃は11月23日ごろです

30 – 流行語のノミネートは30語です

今すぐ練習　Тренируемся сейчас

A2　1.
二の酉は11月 __ 日（木よう日）です。

A2　2.
相撲の千秋楽は11月 __ 日（日よう日）です。

A2　3.
嵐山は __ 日（月）ごろから見頃だそうです。

A2　4.
3日目まで、大の里も豊昇龍も __ 勝1敗です。

A2　5.
ボジョレー・ヌーヴォーの解禁日は、11月 __ 日です。

A2　6.
酉の市では、__ を買います。

今週のトレンド

日本の「今、熱い話題」

発表と予報の日付つきでお届けします

1. 相撲九州場所 – 3日目まで両横綱2勝1敗

2. 酉の市・二の酉 – 19日（木）

3. ボジョレー解禁 – 19日（木）

4. 紅葉の見頃 – 嵐山は23日ごろ

相撲の結果は、スポニチとサンスポの報道（11月8日〜10日）です。

紅葉の予報は、ウェザーニューズの発表（10月29日）です。

出典：各発表・予報の日付は記事の中にあります
Источники и даты – в статьях

この号の内容　В этом номере

2面	酉の市と熊手	A2
3面	ボジョレーと秋の味	A2→B1
4面	相撲3日目まで	B1
5面	流行語30と紅葉の写真	B1
6面	紅葉は京都へ	B2
7面	酉の市と流行語のことば	A2→B2
8面	テストと答え	Все уровни

今週のことば　Слово недели

「熊手（くまで）」 – 酉の市で買う商売繁盛の縁起物です。福をかき込むと言います。

熊手 = бамбуковые грабли с Тори-но-ити, талисман на удачу в делах.



秋のカエデの葉。今週、見頃は京都へ移ります。（6面）

Фото: Poliphilo – CC0 (Wikimedia Commons)

流行語のノミネート

「新語・流行語大賞」のノミネート30語が、5日（木よう日）に発表されました。『りくりゅう』『ちいかわ』『酷暑日』などが入っています。トップテンは、12月1日（火よう日）に発表されます。（5面）

短いニュース　Короткие новости

相撲
3日目まで、両横綱は2勝1敗です。（4面）

小雪
22日（日）は二十四節気の小雪です。

勤労感謝の日
23日（月）は祝日、勤労感謝の日です。（2面）

クイズ　Быстрый тест

Прочитайте первую страницу и выберите правильный ответ　Ответы на странице 8

A2　7.
二の酉はいつですか。 A. 7日（土）　B. 19日（木）　C. 22日（日）

A2　8.
新酒の解禁日はいつですか。 A. 19日（木）　B. 22日（日）　C. 23日（月）

A2　9.
3日目まで、両横綱は何勝何敗ですか。 A. 3勝0敗　B. 2勝1敗　C. 1勝2敗

A2　10.
嵐山の見頃はいつごろからですか。 A. 13日（金）　B. 21日（土）　C. 23日（月）

19日 – 夜通しの酉の市

Lucerna編集部　読むレベル：A2

酉の市は、11月の酉の日に開くお祭りです。2026年は、一の酉が7日（土よう日）、二の酉が19日（木よう日）です。三の酉はありません。

浅草の鷲神社では、午前0時の一番太鼓から、24時まで市が開きます。となりには、酉の寺の長國寺もあります。熊手店は150店ほど、露店は750店ほどあります。熊手を売る店が、たくさん並びます。

熊手は、商売繁盛の縁起物です。金運や福をかき込む、と言います。熊手を買うと、店の人が威勢よく手締めを打ちます。屋台の食べ物も楽しめます。

Пояснение – 夜通し всю ночь　露店 ларьки　威勢よく громко и весело　かき込む загребать.

小雪と勤労感謝の日

22日（日よう日）は、二十四節気の小雪です。雪が少し降り始めるころ、という意味です。23日（月よう日）は、勤労感謝の日です。祝日です。働く人に、ありがとう、と言う日です。

11月の後半は、年末へ向かう季節です。酉の市の夜、紅葉、勤労感謝の日。秋の終わりを、楽しみましょう。

Пояснение – 二十四節気 24 сезона　働く работать　年末 конец года.

酉の市の数字

7日 – 一の酉は11月7日（土）でした

19日 – 二の酉は11月19日（木）

24時 – 午前0時から24時まで開きます

2回 – 2026年の酉の市は2回です

酉の市のことば

熊手 – 商売繁盛の縁起物

手締め – 買った時に打つ拍手

一番太鼓 – 午前0時の太鼓

あなたは？　Ваша очередь

あなたは？二の酉で、どんな熊手を買いたいですか。日本語で2文、書いて、送ってください。

Какой кумадэ вы хотели бы купить на Ни-но-тори? Напишите два предложения на японском и пришлите нам.

11月のことば　Ноябрьские слова

酉の市と秋の4つの言葉　Четыре слова о Тори-но-ити и осени

熊手（くまで）
商売繁盛の縁起物
бамбуковые грабли на удачу в делах

手締め（てじめ）
拍手で祝うこと
праздновать хлопками

解禁（かいきん）
売り始める日
день начала продаж

小雪（しょうせつ）
雪が少し降るころ
когда начинает идти немного снега

文で覚えましょう：『19日に、浅草で熊手を買います。』

練習　Упражнения на странице 2

Ответы на странице 8　Уровни перемешаны – ищите свой номер

A　理解

第2版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

A2 11.
二の酉はいつですか。 A. 7日（土）　B. 19日（木）　C. 22日（日）

A2 12.
2026年の酉の市は、何回ですか。 A. 1回　B. 2回　C. 3回

A2 13.
酉の市は、何時から何時までですか。 A. 0〜24時　B. 9〜17時　C. 18〜20時

A2 14.
熊手は、何ですか。 A. 食べ物　B. 商売繁盛の縁起物　C. 服

A2 15.
小雪はいつですか。 A. 19日　B. 22日　C. 23日

B　ことば

言葉や数字を入れてください。

A2 16. Вставить
商売繁盛の縁起物を「___」と言います。

A2 17. Вставить
熊手を買うと、店の人が「___」を打ちます。

A2 18. Вставить
二の酉は11月 ___ 日（木）です。

A2 19. Вставить
一の酉は11月 ___ 日（土）でした。

A2 20. Вставить
23日（月）は「___」の日です。

C　数字と日付

第2版の数字と日付で答えてください。

A2 21. Вставить
酉の市は午前 ___ 時から始まります。

A2 22. Вставить
酉の市は ___ 時まで開きます。

A2 23. Вставить
2026年の酉の市は ___ 回です。

A2 24. Вставить
小雪は11月 ___ 日（日）です。

D　ペアにしましょう

A2 25–28. Соотнесите

25. 熊手
26. 手締め
27. 一番太鼓
28. 小雪

a. 雪が少し降り始めるころ
b. 商売繁盛の縁起物
c. 午前0時の太鼓
d. 熊手を買った時に打つ拍手

新酒の夜 – 19日の0時

Lucerna編集部　読むレベル：A2→B1

ボジョレー・ヌーヴォーは、フランスのボジョレー地方の新酒です。9月ごろに収穫したぶどうで、短い時間で作ります。解禁日は、毎年11月の第3木曜日、午前0時です。今年は、11月19日（木よう日）です。

日本は、時差の関係で、世界でいちばん早く新酒を飲むことができる国だそうです。百貨店では、11月19日から新酒を売ります。阪神梅田本店では、約40種類の新酒を売るそうです。

ボジョレー・ヌーヴォーは、秋の収穫を祝うワインです。フレッシュで、果実の香りがします。今年の出来栄えを確かめながら、季節の味覚といっしょに楽しみます。

Пояснение – 収穫 урожай　解禁日 день выхода　出来栄え качество этого года　味覚 вкус.

酉の市の屋台

酉の市の楽しみは、熊手だけではありません。会場のまわりには、屋台も並びます。昔ながらの祭りの食べ物を、食べながら歩く人もいます。夜の浅草は、明るくにぎやかです。

11月19日は、夜の浅草と新酒のワイン、両方の楽しみがある日です。秋の味覚を、味わいましょう。

Пояснение – 屋台 ларьки с едой　にぎやか оживлённо　味わう пробовать.



フランス・ボジョレー地方のぶどう畑。秋色の畑です。

Фото: Alainauzas – общественное достояние (Wikimedia Commons)

今週の文化カレンダー

16日（月）今週の始まり

19日（木）酉の市・二の酉と新酒の解禁

22日（日）相撲の千秋楽と小雪

23日（月）勤労感謝の日と嵐山の見頃

12月1日（火）流行語のトップテン発表

あなたは？　Ваша очередь

あなたは？新酒と秋の味覚で、何を楽しみたいですか。日本語で2文、書いて送ってください。

Что бы вы хотели попробовать из молодого вина и осенних вкусов? Напишите два предложения на японском и пришлите нам.

練習　Упражнения на странице 3

Ответы на странице 8　Уровни перемешаны – ищите свой номер

A　理解

第3版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

A2 29.
ボジョレー・ヌーヴォーは、何ですか。 A. フランスの新酒　B. 日本のお茶　C. 韓国のお酒

A2 30.
解禁日は、いつですか。 A. 11月の第1木曜日　B. 11月の第3木曜日　C. 12月の第3木曜日

B1 31.
新酒のぶどうは、いつ収穫しますか。 A. 9月ごろ　B. 11月ごろ　C. 12月ごろ

B1 32.
日本が新酒をいちばん早く飲めるのは、どうしてですか。 A. 時差の関係で　B. 飛行機が速いから　C. ぶどうが日本で取れるから

A2 33.
阪神梅田本店では、新酒を何種類売りますか。 A. 約4種類　B. 約40種類　C. 約400種類

B　ことば

言葉や数字を入れてください。

A2 34. Вставить
新酒を売り始める日を「__」と言います。

A2 35. Вставить
ぶどうを取ることを「__」と言います。

B1 36. Вставить
今年の解禁日は11月 __ 日（木）です。

B1 37. Вставить
阪神梅田本店では、約 __ 種類売ります。

A2 38. Вставить
解禁日は、午前 __ 時からです。

C　文を作りましょう

言葉を並べて、正しい文を作ってください。

B1 39. Составить предложение
ボジョレー・ヌーヴォーは / フランスの / 新酒です → __

A2 40. Составить предложение
新酒は / 11月19日から / 売られます → __

B1 41. Составить предложение
屋台で / 食べ物を / 買います → __

B1 42. Составить предложение
秋の味覚を / 味わいます → __

D　ペアにしましょう

B1 43–46. Соотнесите

43. ボジョレー・ヌーヴォー
44. 解禁
45. 収穫
46. 屋台

a. ぶどうを取ること
b. フランスの新酒
c. 祭りの食べ物を売る店
d. 新酒を売り始める日

波乱の3日間 – 九州場所

Lucerna編集部　読むレベル：B1

大相撲の九州場所は、8日（日よう日）に福岡国際センターで始まりました。今年最後の本場所です。横綱は大の里と豊昇龍です。場所は、22日（日よう日）の千秋楽まで続きます。

初日は、波乱でした。2場所連続優勝をねらう大の里が、小結の義ノ富士に突き落としで敗れました。3場所連続休場明けの豊昇龍は、新小結の美ノ海を押し出して勝ちました。大関は、3人のうち2人が敗れました。

2日目は、両横綱と3人の大関が、みんな勝ちました。大の里は、藤凌駕を寄り切って初白星をあげました。豊昇龍と霧島は、2連勝です。

3日目は、また波乱でした。豊昇龍が、藤凌駕に押し倒されて、初黒星になりました。藤凌駕の金星です。初土俵から11場所での金星は、年6場所になってから7番目の速さだそうです。大の里は、2勝目をあげました。

3日目まで、大の里も豊昇龍も2勝1敗です。優勝は、まだ決まっていません。千秋楽の結果は、次号（VOL.5）でお知らせします。

Пояснение – 波乱 неожиданность　ねらう целиться　金星 победа над ёкодзуной　初土俵 дебют.

3日目までの星取

九州場所の記録　3日目まで

初日（8日）– 大の里 ●、豊昇龍 ○、霧島 ○、琴櫻 ●、安青錦 ●

2日目（9日）– 両横綱と3大関がみんな勝ちました

3日目（10日）– 豊昇龍 ●、大の里 ○、藤凌駕が金星

3日目まで – 大の里 2勝1敗、豊昇龍 2勝1敗

千秋楽 – 22日（日）、優勝はまだ決まっていません

前号（VOL.3）では、場所の始まりだけをお知らせしました。今号で、3日目までの結果をお知らせします。

Пояснение – 前号 прошлый номер　星取 счёт побед и поражений.

横綱の3日間

大の里 – 初日 ●、2日目 ○、3日目 ○

豊昇龍 – 初日 ○、2日目 ○、3日目 ●

2人とも、3日目まで2勝1敗です

相撲のことば

金星 – 前頭の力士が横綱に勝つこと

千秋楽 – 場所の最後の日

星取表 – 勝敗の表

●と○の意味

●は負け、○は勝ちです。金星は、前頭の力士が横綱に勝った時に言います。

※記録は各日の報道によるものです。3日目までの結果です。

千秋楽は22日（日） – 優勝はまだ決まっていません

両横綱は2勝1敗で、まだ優勝の行方は分かりません。千秋楽は22日（日よう日）です。最後まで、だれが勝つか分からない場所です。最終結果は、次号（VOL.5）でお知らせします。

練習　Упражнения на странице 4

Ответы на странице 8　Уровни перемешаны – ищите свой номер

A　理解

第4版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B1 47. 初日に大の里に勝ったのはだれですか。 A. 義ノ富士　B. 美ノ海　C. 藤凌駕

B1 48. 初日に豊昇龍に敗れたのはだれですか。 A. 義ノ富士　B. 美ノ海　C. 宇良

B1 49. 3日目に豊昇龍に勝ったのはだれですか。 A. 藤凌駕　B. 大の里　C. 霧島

B1 50. 3日目まで、両横綱は何勝何敗ですか。 A. 3勝0敗　B. 2勝1敗　C. 1勝2敗

B　数字

第4版の数字を入れてください。

B1 52. Вставить　大の里は3日目まで ___ 勝しています。

B1 53. Вставить　豊昇龍も3日目まで ___ 勝しています。

B1 54. Вставить　藤凌駕の金星は、初土俵から ___ 場所目でした。

B1 55. Вставить　金星の速さは、年6場所制で ___ 番目です。

B1 56. Вставить　九州場所は11月 ___ 日（日）に始まりました。

C　ことばと記録

第4版の記事から答えてください。

B1 57. 「金星」とは何ですか。 A. 前頭が横綱に勝つ　B. 横綱が大関に勝つこと　C. 優勝

B1 58. 「千秋楽」とは何ですか。 A. 場所の最初の日　B. 場所の最後の日　C. 休みの日

B1 59. 九州場所はどこですか。 A. 福岡国際センター　B. 横浜スタジアム　C. 東京ドーム

B1 60. 3場所連続休場明けの横綱はだれですか。 A. 大の里　B. 豊昇龍　C. 霧島

D　正しい・正しくない

文が正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B1 61. Верно или неверно?　大の里は、初日に勝ちました。

B1 62. Верно или неверно?　豊昇龍は、初日と2日目に勝ちました。

B1 63. Верно или неверно?　藤凌駕は、3日目に金星をあげました。

B1 64. Верно или неверно?　優勝は、もう決まっています。

今年のことば、30語

Lucerna編集部　読むレベル：B1

「新語・流行語大賞」のノミネート30語が、5日（木よう日）に発表されました。今年の世の中を映すことばが、30語選ばれました。トップテンと大賞は、12月1日（火よう日）に発表されます。

ノミネートには、『りくりゅう』があります。フィギュアスケートのペア、三浦璃来選手と木原龍一選手のことです。大ヒットした漫画『ちいかわ』も入っています。暑い日を表す『酷暑日』もあります。

『好きすぎて滅！』は、M!LKの楽曲の名前です。『ボンボンドロップシール（ボンドロ）』は、シールの名前です。『AI暴走』や『NISA貧乏』など、暮らしを映すことばもあります。

Пояснение – 暮らし жизнь　映す отражать　世の中 общество　楽曲 песня.

紅葉の写真

秋は、写真の季節でもあります。京都の嵐山では、23日ごろから紅葉が見頃になります。赤いカエデの写真を、SNSに上げる人も多いです。

ことばと写真で、今年の秋を楽しみましょう。あなたの好きな今年のことばは、何ですか。

Пояснение – 上げる публиковать　季節 сезон.



京都・嵐山、天龍寺の曹源池。紅葉の見頃は23日ごろからです。

Фото: lumoplank – CC0 (Wikimedia Commons)

流行語のことば

りくりゅう – 三浦・木原のペア

ちいかわ – 大ヒットした漫画の名前

酷暑日 – とても暑い日のこと

流行語の数字

30 – ノミネートは30語です

5 – ノミネートの発表は11月5日です

1 – トップテンの発表は12月1日です

あなたは？　Ваша очередь

あなたは？今年のことば30語の中で、いちばん好きなことばはどれですか。日本語で2文、書いて、送ってください。

Какое из 30 модных слов этого года вам нравится больше всего? Напишите два предложения на японском и пришлите нам.

練習　Упражнения на странице 5

Ответы на странице 8　Уровни перемешаны – ищите свой номер

A　理解

第5版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B1 65.
ノミネート30語が発表されたのはいつですか。
A. 11月5日　B. 11月19日　C. 12月1日

B1 66.
りくりゅうは、何ですか。 A. スケートのペア　B. 映画の名前　C. シールの名前

B1 67.
「ちいかわ」は、何ですか。 A. 大ヒットした漫画　B. 相撲の技　C. お酒の名前

B1 68.
トップテンと大賞はいつ発表されますか。 A. 11月5日　B. 11月19日　C. 12月1日

B1 69.
嵐山の見頃はいつごろからですか。 A. 19日　B. 23日ごろ　C. 12月1日

B　数字

第5版の数字を入れてください。

B1 70. Вставить
ノミネートは __ 語です。

B1 71. Вставить
ノミネートは11月 __ 日に発表されました。

B1 72. Вставить
トップテンは12月 __ 日に発表されます。

B1 73. Вставить
嵐山の見頃は11月 __ 日ごろからです。

B1 74. Вставить
『酷暑日』は、とても __ 日のことです。

C　正しい・正しくない

正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B1 75. Верно или неверно?
ノミネートは30語です。

B1 76. Верно или неверно?
トップテンは、もう発表されました。

B1 77. Верно или неверно?
『りくりゅう』は、映画の名前です。

B1 78. Верно или неверно?
嵐山の見頃は、23日ごろからです。

D　文を完成しましょう

第5版の文を完成してください。

B1 79. Вставить
今年の世の中を映すことばが、30語 __ ました。

B1 80. Вставить
『りくりゅう』は、三浦璃来選手と木原龍一選手の __ です。

B1 81. Вставить
赤いカエデの写真を、SNSに __ 人も多いです。

B1 82. Вставить
トップテンは、12月1日に __ されます。

見頃を追いかけて京都へ

Lucerna編集部　読むレベル：B2

紅葉の見頃は、北から南へ、平地へ移っています。ウェザーニューズの10月29日の「第3回紅葉見頃予想」では、東京の高尾山は11月13日ごろ、広島の宮島は11月21日ごろ、京都の嵐山は11月23日ごろから見頃だそうです。

嵐山の今の様子は、11月8日の時点で、全体の2割が色づき始めたところだそうです。ウェザーニューズの嵐山のページでは、見頃は11月26日ごろから、落葉はじめは12月12日ごろからと書かれています。

日本気象株式会社の9月2日の予想では、東京の紅葉は11月29日ごろ、大阪は12月4日ごろです。どちらも、平年並みの予想です。予報の日にちは、見頃が始まる目安です。

ただし、予想は会社によってちがいます。日本気象協会の予想では、嵐山の見頃は11月13日からです。見頃の決め方がちがうからです。日にちだけを見て、決めつけないようにしましょう。

紅葉を見に行く人は、予報の日付と今の様子を、両方確かめましょう。京都の11月下旬は、朝晩が冷えます。暖かい服の準備も大切です。

Пояснение – 平地 равнина　落葉はじめ первые опадающие листья　決めつける утверждать без проверки　確かめる проверять.

今週の数字

13 – 高尾山は11月13日ごろから見頃

21 – 宮島は11月21日ごろから見頃

23 – 嵐山は11月23日ごろから見頃

12 – 嵐山の落葉はじめは12月12日ごろ

紅葉のことば

追いかける – 後を追って行くこと

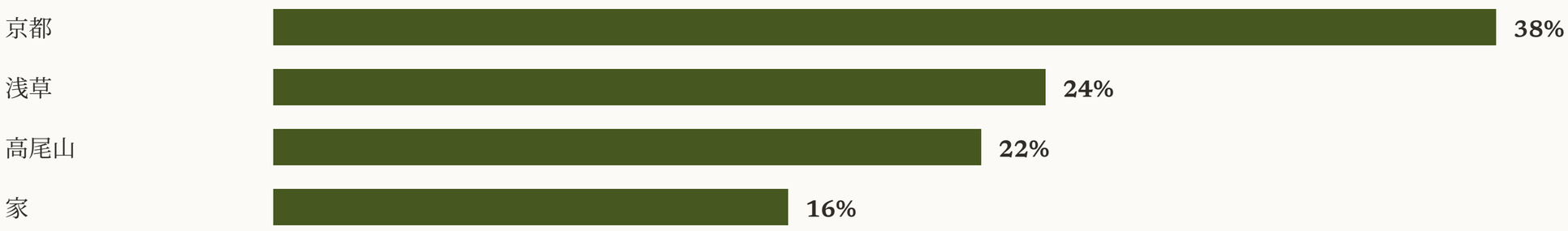
見頃 – いちばん美しい時

色づく – 葉の色が変わること

グラフを読もう　Читаем график

練習用データ　Учебные данные

秋の休みに、どこへ行きたいですか（練習用データ – 実際の調査ではありません）



このグラフは練習用データです。数字は全部で100%になります。

練習　Упражнения на странице 6

Ответы на странице 8　Уровни перемешаны – ищите свой номер

A　理解

第6版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B2 83. 宮島の見頃はいつごろからですか。 A. 11月13日　B. 11月21日ごろ　C. 12月9日

B2 84. 嵐山の今の様子は、11月8日の時点でどうですか。 A. 全体が真っ赤です　B. 2割が色づき始めました　C. もう落葉しています

B2 85. 嵐山の落葉はじめはいつごろからですか。 A. 11月23日　B. 12月12日ごろ　C. 12月4日

B2 86. 日本気象協会の予想では、嵐山の見頃はいつからですか。 A. 11月13日から　B. 11月23日から　C. 12月9日から

B2 87. 予想が会社によってちがうのは、どうしてですか。 A. 見頃の決め方がちがうから　B. 嵐山が2つあるから　C. 測る機械が壊れたから

B　グラフ

練習用データのグラフを見て答えてください。

B2 88. Вставить
「行きたい場所」で1位は ___ です。

B2 89. Вставить
京都と答えた人は ___ %です。

B2 90. Вставить
浅草は ___ %です。

B2 91. Вставить
京都と浅草の差は ___ %です。

B2 92. Вставить
京都と浅草を合わせると ___ %です。

B2 93. Вставить
4つの数字を全部足すと ___ %になります。

C　数字と事実

第6版の数字を入れてください。

B2 94. Вставить
高尾山は11月 ___ 日ごろから見頃です。

B2 95. Вставить
東京の紅葉は11月 ___ 日ごろです。

B2 96. Вставить
大阪の紅葉は12月 ___ 日ごろです。

B2 97. Вставить
ウェザーニューズの予報は10月 ___ 日でした。

D　正しい・正しくない

正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B2 98. Верно или неверно?
紅葉の見頃は、北から南へ移ります。

B2 99. Верно или неверно?
グラフの数字は、本当の調査の結果です。

B2 100. Верно или неверно?
嵐山の見頃の日にちは、どの会社も同じです。

A2　酉の市と熊手のことば

酉の市のことばを覚えましょう。『酉の市』は、11月の酉の日に開くお祭りです。『熊手』は、商売繁盛の縁起物です。『手締め』は、熊手を買った時に打つ拍手です。

『一番太鼓』は、午前0時の太鼓です。『見頃』は、いちばん美しい時です。『解禁』は、売り始める日です。

酉の市 Тори-но-ити　熊手 кумадэ　手締め хлопки

A2　101. выбор ответа
『熊手』の意味は？ A. 食べ物の名前　B. 商売繁盛の縁起物　C. 服の名前

A2　102. Вставить
午前0時の太鼓を「__」と言います。

A2　103. выбор ответа
『手締め』とは？ A. 食べること　B. 寝る　C. 買った時に打つ拍手

A2　104. Вставить
2026年の酉の市は、__回です。

B1　流行語のことば

流行語のことばを覚えましょう。『りくりゅう』は、フィギュアスケートのペアです。『ちいかわ』は、大ヒットした漫画の名前です。『酷暑日』は、とても暑い日のことです。

『好きすぎて滅！』は、M!LKの楽曲の名前です。『ノミネート』は、候補に選ばれることです。30語がノミネートされました。

りくりゅう пара фигуристов　ちいかわ Чикава

ノミネート номинация

B1　105. выбор ответа
『りくりゅう』の意味は？ A. シールの名前　B. フィギュアスケートのペア　C. お酒の名前

B1　106. Вставить
大ヒットした漫画の名前は「__」です。

B1　107. выбор ответа
ノミネートとは？ A. 優勝　B. 買う　C. 候補に選ばれること

B1　108. Вставить
ノミネートは__語です。

B2　数字を読む

数字の読み方を練習しましょう。『2勝1敗』は、2回勝って1回負けたことです。『金星』は、前頭の力士が横綱に勝つことです。藤凌駕は、3日目に金星をあげました。

『11場所』は、初土俵から11回目の場所です。『7番目』は、7番目に速い、という意味です。年6場所になってから、7番目の速さだそうです。

〜勝〜敗 победы–поражения　金星 кинбоси　〜番目 № 〜

B2　109. выбор ответа
『2勝1敗』の意味は？ A. 2回負けて1回勝つ　B. 2回勝って1回負ける　C. 2回引き分ける

B2　110. выбор ответа
『金星』は、だれが横綱に勝つことですか。A. 前頭の力士　B. 大関　C. 横綱

B2　111. Вставить
藤凌駕の金星は、初土俵から__場所目でした。（4面）

B2　112. Вставить
金星の速さは、年6場所になってから__番目です。（4面）



花園神社の酉の市の熊手の店。2025年11月24日の写真です。今年の二の酉は19日（木）です。

Фото: Mozzucu – CC0 (Wikimedia Commons)

まちがい診療所　Клиника ошибок

「昨日、友達と熊手を買います」

→『昨日』があるので過去形：『熊手を買いました』。

С 「昨日」 используйте прошедшее время.

「私の趣味は紅葉を見るです」

→『こと』が必要です：『紅葉を見ることです』。

Добавьте 「こと」, чтобы сделать глагол существительным.

「浅草に熊手を買います」

→ 買う場所は『で』：『浅草で熊手を買います』。

Для места покупки используйте 「で」

「嵐山へ紅葉を見に行くです」

→『行く』で終わります：『嵐山へ紅葉を見に行きます』。

Глагол должен оканчиваться формой ます.

今週のフレーム　Структура недели

『福をかき込む』 – 福（幸せ）＋かき込む（手前に集めること）。熊手で福を集める、という意味です。

Разбор: загребать удачу кумадэ.

読者の手紙　Письма читателей

「こんにちは。私は中学生です。私の11月の1週間は、にぎやかな1週間です。19日には、浅草の酉の市へ行って、熊手を見ます。22日には、テレビで相撲の千秋楽を見ます。」– 読者の手紙の例

Пример редакции, а не настоящее письмо. К сроку не пришло ни писем, ни лучших сочинений; и то и другое появится в VOL.5. Пришлите нам письмо на японском!

今週のフレーズ　Фразы недели (дословно из этого номера)

「19日（木よう日）は、酉の市・二の酉です。」

Четверг, 19 ноября, – Ни-но-тори праздника Тори-но-ити. (с. 1)

「同じ19日（木よう日）は、ボジョレー・ヌーヴォーの解禁日です。」

Тот же четверг, 19 ноября, – день выхода Божоле нуво. (с. 1)

「熊手は、商売繁盛の縁起物です。」

Кумадэ – талисман на удачу в делах. (с. 2)

「ボジョレー・ヌーヴォーは、フランスのボジョレー地方の新酒です。」

Божоле нуво – молодое вино французского региона Божоле. (с. 3)

「3日目まで、大の里も豊昇龍も2勝1敗です。」

После трёх дней Оносато и Хосёрю оба 2–1. (с. 4)

「『りくりゅう』は、フィギュアスケートのペアです。」

rikuryuu – пара фигуристов. (с. 7)

「紅葉の見頃は、京都へ移っています。」

Лучшая пора листьев уходит в Киото. (с. 1)

「酉の市は、11月の酉の日に開くお祭りです。」

Тори-но-ити – праздник в дни петуха в ноябре. (с. 2)

来週　Следующий номер (VOL.5)

相撲の千秋楽の結果をお知らせします。流行語のトップテンは、12月1日（火）に発表されます。紅葉の見頃は、東京と大阪へ移ります。読者の手紙と第8版の作文の優秀作も載せます。お楽しみに！

テストと答え　Тест и ответы

A　週のクロニクル

B1　113.
酒の市・二の酉は、11月19日（__）です。(A. 木　B. 金)

B1　114.
ボジョレー・ヌーヴォーの解禁日は、11月19日（__）です。(A. 木　B. 土)

B1　115.
大の里は初日、義ノ富士に（__）ました。(A. 負け　B. 勝ち)

B1　116.
豊昇龍は3日目、藤凌駕に（__）ました。(A. 負け　B. 勝ち)

B1　117.
嵐山の見頃は、11月23日（__）ごろからです。(A. 月　B. 日)

B1　118.
小雪は、11月22日（__）です。(A. 日　B. 月)

B1　119.
流行語のノミネートは、11月5日（__）に発表されました。(A. 木　B. 金)

B1　120.
相撲の千秋楽は、11月22日（__）です。(A. 日　B. 月)

B　一般問題

A2　121.
酒の市は、何の日に開きますか。 A. 酉　B. 卯　C. 辰

B1　122.
2026年の酒の市は、何回ですか。 A. 1回　B. 2回　C. 3回

B1　123.
新酒のぶどうは、いつ収穫しますか。 A. 9月　B. 12月　C. 2月

B1　124.
3日目までの星取は？ A. 2勝1敗　B. 3勝0敗　C. 1勝2敗

A2　125.
熊手は、何ですか。 A. 赤い飴　B. 商売繁盛の縁起物　C. 緑のお菓子

B2　126.
予想が会社によってちがうのは、どうしてですか。 A. 見頃の決め方がちがうから　B. 嵐山が2つあるから　C. 測る機械が壊れたから

B2　127.
嵐山の落葉はじめはいつごろからですか。 A. 12月12日ごろ　B. 11月23日　C. 11月13日

A2　128.
「ちいかわ」は、何ですか。 A. 大ヒットした漫画　B. 相撲　C. お酒

C　読んで答えましょう

ユウは中学生です。今週の木よう日は、酉の市・二の酉です。ユウは夜、家族と浅草へ行って、熊手を見ます。金よう日には、友達と紅葉の写真を上げます。日よう日には、テレビで相撲の千秋楽を見ます。月よう日は、勤労感謝の日で学校が休みです。

A2　129.
木よう日に何をする？ A. 家族と浅草へ　B. 学校へ　C. 図書館で読む

A2　130.
金よう日に何をする？ A. 写真を上げる　B. 神社へ　C. 熊手を買う

A2　131.
日よう日に何を見ますか。 A. 映画　B. 相撲の千秋楽　C. 野球

B1　132.
月よう日は、どうして学校が休みですか。 A. 勤労感謝の日だから　B. 小雪だから　C. 日よう日だから

D　文を作りましょう

A2　133.　Составить предложение
私は / 木よう日に / 浅草へ行きます → __

A2　134.　Составить предложение
酒の市は / 11月の酉の日に / 開きます → __

B1　135.　Составить предложение
新酒は / 11月19日から / 売られます → __

B1　136.　Составить предложение
大の里は / 3日目まで / 2勝1敗です → __

E　翻訳しましょう

A2　137.　Перевести
二の酉は11月19日です。 → __

B1　138.　Перевести
新酒は11月19日に解禁されます。 → __

B1　139.　Перевести
流行語のノミネートは、11月5日に発表されました。 → __

B2　140.　Перевести
紅葉を見に行く人は、予報の日付と今の様子を確かめましょう。 → __

F　今週のことば

B2　141–144.　Соотнесите

141. 熊手
142. 解禁
143. 金星
144. 見頃

a. 新酒を売り始める日
b. 紅葉がいちばん美しい時
c. 商売繁盛の縁起物
d. 前頭の力士が横綱に勝つこと

G　酉の市で

B1　145.
– 酉の市ですね。 – はい、浅草へ __ ます。(A. 行き　B. 行か)

B1　146.
– 熊手を __ か。 (A. 買います　B. 買った)

B1　147.
– 二の酉はいつですか。 – 11月 __ 日です。(A. 19　B. 7)

B1　148.
– おすすめはありますか。 –『__』が人気です。(A. 熊手　B. ポッキー)

B1　149.
– ありがとう。 – __。(A. どういたしまして　B. さようなら)

H　書いてみましょう

Письменное задание (единственного правильного ответа нет); образцовый текст (154 знаков) – ниже.

B1　150.　Написать
『私の11月の1週間』について、150〜200字で書いてください。酉の市、相撲、紅葉の中から一つ選んでください。

例： 私の11月の1週間は、秋の楽しみが多い1週間です。木よう日は、酉の市・二の酉です。家族と浅草へ行って、熊手を見ます。夜の浅草は、明るくにぎやかです。金よう日は、友達と紅葉の写真を上げます。日よう日は、テレビで相撲の千秋楽を見ます。月よう日は、勤労感謝の日で学校が休みです。11月は短いですが、楽しい季節です。



京都・嵐山、天龍寺の紅葉。見頃は23日ごろからです。

Фото: lumoplank – CC0 (Wikimedia Commons)

答え　Ответы – по страницам; найдите свой номер

К каждому ответу – короткая заметка на русском　✓ = задание с образцовым текстом

– Страница 1 –

1. 19 – Ни-но-тори и молодое вино: чт. 19 ноября
2. 22 – Финал сумо – воскресенье 22 ноября
3. 23 – Листья в Арасияме в лучшую пору с ~пн. 23 ноября
4. 2 – Оба ёкодзуна 2–1 после 3-го дня
5. 19 – Божоле нуво выходит в четверг 19 ноября
6. 熊手 – Кумадэ – талисман, купленный на Тори-но-ити
7. B – Ни-но-тори 19 ноября (четверг)
8. A – Божоле нуво выходит в четверг 19 ноября
9. B – Оба ёкодзуна 2–1 после 3-го дня
10. C – Листья в Арасияме в лучшую пору с ~пн. 23 ноября

– Страница 2 –

11. B – Ни-но-тори 19 ноября (четверг)
12. B – В 2026 году Тори-но-ити проходит дважды
13. A – Тори-но-ити длится с полуночи до полуночи
14. B – Кумадэ – талисман на удачу в делах
15. B – Сёсэцу – воскресенье 22 ноября
16. 熊手 – 熊手 = бамбуковые грабли на удачу в делах
17. 手締め – 手締め = хлопки при покупке кумадэ
18. 19 – Ни-но-тори 19 ноября (четверг)
19. 7 – Ити-но-тори был 7 ноября (суббота)
20. 勤労感謝の日 – 23 нояб. (пн.): День благодарности за труд
21. 0 – Тори-но-ити начинается в полночь
22. 24 – Тори-но-ити длится до полуночи
23. 2 – В 2026 году Тори-но-ити проходит дважды
24. 22 – Сёсэцу – воскресенье 22 ноября
25. b – 熊手 = бамбуковые грабли на удачу в делах b
26. d – 手締め = хлопки при покупке кумадэ d
27. c – 一番太鼓 = полуночный барабан c
28. a – 小雪 = когда начинает идти немного снега a

– Страница 3 –

29. A – Божоле нуво – французское молодое вино
30. B – День выхода – третий четверг ноября
31. A – Виноград собирают около сентября
32. A – Япония первая благодаря разнице во времени
33. B – Hanshin Umeda: около 40 видов вина
34. 解禁 – 解禁 = день начала продаж
35. 収穫 – 収穫 = урожай
36. 19 – Выход в этом году – в четверг 19 ноября
37. 40 – Hanshin Umeda: около 40 видов вина
38. 0 – Выход начинается в полночь
39. ボジョレー・ヌーヴォーはフランスの新酒です。 – подлежащее + описание
40. 新酒は11月19日から売られます。 – время + глагол
41. 屋台で食べ物を買います。 – место + дополнение + глагол
42. 秋の味覚を味わいます。 – дополнение + глагол
43. b – ボジョレー・ヌーヴォー = французское молодое вино b
44. d – 解禁 = день начала продаж d
45. a – 収穫 = урожай a
46. c – 屋台 = праздничный ларёк с едой c

– Страница 4 –

47. A – Ёсинофудзи победил Оносато в 1-й день
48. B – Чура-но-уми проиграл в 1-й день Хосёрю
49. A – Фудзирёга победил Хосёрю на 3-й день
50. B – Оба ёкодзуна 2–1 после 3-го дня
51. C – Последний день – воскресенье 22 ноября
52. 2 – И Оносато: 2 победы после 3-го дня
53. 2 – И Хосёрю: 2 победы после 3-го дня
54. 11 – Кинбоси Фудзирёги: 11-й турнир с дебюта
55. 7 – 7-й самый быстрый кинбоси с шести турниров в год
56. 8 – Турнир Кюсю: начало 8 нояб. (вс.)
57. A – 金星 = борец низшего ранга побеждает ёкодзуну
58. B – 千秋楽 = последний день турнира
59. A – Турнир Кюсю – в Фукуока Кокусай Центре
60. B – Хосёрю вернулся после трёх пропусков
61. × – Оносато проиграл в 1-й день
62. ○ – Хосёрю выиграл в 1-й и 2-й день
63. ○ – Фудзирёга выиграл кинбоси на 3-й день
64. × – Победитель ещё не известен

– Страница 5 –

65. A – 30 номинаций объявлены в чт. 5 ноября
66. A – rikuryuu – пара фигуристов
67. A – Чикава – популярная манга
68. C – Топ-10 и главный приз: 1 декабря
69. B – Листья в Арасияме в лучшую пору ~с 23-го
70. 30 – Номинировано 30 слов
71. 5 – Номинации объявлены 5 ноября
72. 1 – Топ-10 объявят 1 декабря
73. 23 – Листья в Арасияме в лучшую пору с ~23 ноября
74. 暑い – 酷暑日 = очень жаркий день
75. ○ – Номинировано 30 слов
76. × – Топ-10 ещё не объявлен
77. × – rikuryuu – не название фильма
78. ○ – Листья в Арасияме в лучшую пору ~с 23-го
79. 選ばれ – 30 слов отражают общество года
80. ペア – rikuryuu – пара Миура Рику и Кихара Рюити
81. 上げる – Многие постят фото красных клёнов
82. 発表 – Топ-10 объявят 1 декабря

– Страница 6 –

83. B – Листья на Миядзиме в лучшую пору с ~21 ноября
84. B – К 8 ноября 20% Арасиямы уже окрасилось
85. B – Листья в Арасияме опадают ~12 декабря
86. A – Прогноз Японской метеорологической ассоциации: Арасияма с 13 нояб.
87. A – Прогнозы различаются: определение разное
88. 京都 – Киото на первом месте в графике
89. 38 – 38% хотят в Киото
90. 24 – Асакуса: 24%
91. 14 – Киото минус Асакуса – 14%
92. 62 – 38+24=62
93. 100 – Всего 100%
94. 13 – Листья на горе Такао в лучшую пору с ~13 ноября
95. 29 – Листья в Токио в лучшую пору ~29 нояб.
96. 4 – Листья в Осаке в лучшую пору ~4 декабря
97. 29 – Прогноз Weathernews был от 29 октября
98. ○ – Пора листьев движется с севера на юг
99. × – График – учебные данные, а не настоящий опрос
100. × – Прогнозы расходятся по лучшей поре в Арасияме

– Страница 7 –

101. B – 熊手 = талисман на удачу в делах
102. 一番太鼓 – 一番太鼓 = полуночный барабан
103. C – 手締め = хлопки при покупке
104. 2 – В 2026 году Тори-но-ити проходит дважды
105. B – rikuryuu – пара фигуристов
106. ちいかわ – Популярная манга называется Чикава
107. C – ノミネート = быть номинированным
108. 30 – Номинировано 30 слов
109. B – 2–1 = 2 победы, 1 поражение
110. A – 金星 = борец низшего ранга побеждает ёкодзуну
111. 11 – Кинбоси Фудзирёги: 11-й турнир с дебюта
112. 7 – 7-й самый быстрый кинбоси с шести турниров в год

– Страница 8 –

113. A – Ни-но-тори 19 ноября (четверг)
114. A – Божоле нуво выходит в четверг 19 ноября
115. A – Оносато проиграл в 1-й день Ёсинофудзи
116. A – Хосёрю проиграл на 3-й день Фудзирёге
117. A – Листья в Арасияме в лучшую пору с ~пн. 23 нояб.
118. A – Сёсэцу – воскресенье 22 ноября
119. A – Номинации объявлены в чт. 5 нояб.
120. A – Финал сумо – воскресенье 22 ноября
121. A – Тори-но-ити проходит в дни петуха в ноябре
122. B – В 2026 году Тори-но-ити проходит дважды
123. A – Виноград собирают около сентября
124. A – Оба ёкодзуна 2–1 после 3-го дня
125. B – Кумадэ – талисман на удачу в делах
126. A – Прогнозы различаются: определение разное
127. A – Листья в Арасияме опадают ~12 декабря
128. A – Чикава – популярная манга
129. A – В четверг с семьёй в Асакусу
130. A – Размещать фото осенних листьев в пятницу
131. B – В воскресенье смотреть финал сумо
132. A – В понедельник нет занятий: День благодарности за труд
133. 私は木よう日に浅草へ行きます。 – подлежащее + время + место + глагол
134. 酉の市は11月の酉の日に開きます。 – подлежащее + время + глагол
135. 新酒は11月19日から売られます。 – время + глагол
136. 大の里は3日目まで2勝1敗です。 – 2–1 после трёх дней
137. Ни-но-тори 19 ноября. – См. стр. 2
138. Молодое вино выходит 19 ноября. – См. стр. 3
139. Номинации на модное слово объявлены 5 ноября. – См. стр. 5
140. Кто пойдёт смотреть листья, должен проверить и прогноз дат, и нынешнее состояние. – См. стр. 6
141. c – 熊手 = бамбуковые грабли на удачу в делах c
142. a – 解禁 = день начала продаж a
143. d – 金星 = борец низшего ранга побеждает ёкодзуну d
144. b – 見頃 = лучшая пора b
145. A – Пойти в Асакусу
146. A – Купить кумадэ
147. A – Ни-но-тори 19 ноября (см. стр. 2)
148. A – Порекомендовать кумадэ
149. A – Пожалуйста
150. ✓ Образцовый текст – в разделе H (154 знаков)